

PASSENGER TICKET

PACIFIC WORLD



PASSENGER TICKET

<EN>

Subject to conditions of contract in this ticket. This ticket is not valid and will not be accepted for carriage unless purchased from issuing carrier or its authorized travel agent.

Pacific World / Seahawk

Conditions of Carriage Contract

Important Notice – READ BEFORE ACCEPTING

Please read the terms of this ticket carefully, beginning on Page 1 and continuing through to Page 4. All these terms are an integral part of the contract between the Passenger and the Carrier. In accepting this contract, you agree to the terms. Attention is particularly drawn to the Carrier's right of exemption and limitation of liability (Athens Convention 1974) set forth in Clauses 17 to 25 inclusive.

1. This contract (the "Contract") is entered into by the person(s) named in the "passenger name" box (the "Passenger") on the ticket and Seahawk Corporation Limited, Inc. (the "Carrier"). In the event that more than one person is named in the "passenger name" on the ticket and/or the Passenger enters into the Contract on behalf of any other persons, each and every such person shall also be a party to the Contract (and all references herein to the Passenger shall include all such persons) and the Passenger and all such persons shall be jointly and severally liable to the Carrier for the performance of all duties and/or obligations of each such person to the Carrier howsoever arising out of or in connection with this Contract.

2.

a) All exceptions, exemptions, defences, immunities, limitations of liability, indemnities, privileges, liberties and conditions granted or provided by this Contract or any applicable statute, rule or regulation for the benefit of the Carrier shall also apply to and be for the benefit of the vessel designated for the performance of the carriage or any substitute vessel (hereinafter collectively the "Vessel"), her legal owners, beneficial owners, charterers, managers, operators, master, officers and crew and apply to and be for the benefit of all bodies corporate whether parent of, subsidiary to, affiliated or associated with or under the same management as any of the foregoing, as well as all sister and associated vessels and directors, officers, servants and agents

of any of the foregoing and apply to and be for the benefit of all parties performing services within the scope of this Contract for or on behalf of the Carrier, the Vessel, her legal owners, beneficial owners, charterers, managers or operators whether as servants, agents or subcontractors of such parties. The Carrier shall be deemed to be acting as agent or trustee of and for the benefit of all such persons, entities and vessels set forth above but only for the limited purpose of contracting for the extension of such benefits to such persons, bodies and vessels.

b) Each of the persons and vessels identified in this Clause 2 may in his or her own right enforce the provisions of this Clause 2 against the Passenger.

c) All exceptions, exemptions, defences, immunities, limitations of liability, indemnities, privileges, liberties and conditions granted or provided by this Contract or any applicable statute, rule or regulation for the benefit of the Carrier or for the benefit of any person, entity or vessel referred to in Clause 2(a) above shall survive any termination of this Contract howsoever occurring.

3. The above ticket is only valid for the particular vessel, particular voyage and particular date shown therein and is not transferable.

4. If the Passenger does not make use of or only partly uses any services as booked, or interrupts his/her cruise at an intermediate port, he/she is not entitled to any refund, compensation and/or damages whatsoever.

5. Every reasonable effort will be made to adhere to the advertised route and timetable, but the Carrier may in its sole and absolute discretion at any time whether before or after embarkation and whenever conditions in the judgement of the Master or the Carrier make it advisable, cancel or abandon the cruise, change ports of call, change the time of sailing or arrival of the Vessel, withdraw the Vessel from service, substitute another vessel,

discontinue service between any ports or deviate the Vessel from the scheduled or customary route without any liability towards the Passenger. In this event, the Carrier will exercise reasonable endeavours to give such notice to the Passenger through any means reasonable, including but not limited to direct communication to the Passenger, or public announcement in the press., For the avoidance of doubt, failure by the Carrier to give notice will not invalidate the Carrier's rights under this clause.

6.If, before the commencement of the cruise, the Carrier cancels or abandons the cruise the Passenger shall be entitled:

- i)To book another cruise, offered by the Carrier at the time the Carrier cancels or abandons the cruise, subject to availability, and to any payment or partial refund, to take account of the difference in the cruise fare: or
- ii)To receive full refund of the cruise fare paid, if there is no other cruise offered by the Carrier available to the Passenger.

7.The Carrier reserves the right to increase the cruise fare if there is an increase in the cost of providing the cruise of more than 2 percent caused by an increase in transportation costs, outside the control of the Carrier, including the cost of fuel, or increase in dues, taxes or fees chargeable for services, such as landing taxes or embarkation or disembarkation fees at ports or airports or exchange rates. In any event, no increase will be made within 30 days before departure.

8.Every Passenger is allowed, free of charge, a maximum weight of 80 kilos of personal effects. Any additional weight will be subject to a charge to be determined in the sole and absolute discretion of the Carrier.

9.a) The Passenger represents and warrants that he/she is fit to travel and that his/her conduct will not impair the safety of the Vessel or inconvenience other passengers. If the Passenger is unfit to travel and/or behaves in a manner that jeopardises or impacts the Vessel, its crew, its itinerary in any way, the Carrier reserves the right to disembark the Passenger and recover any and all losses flowing from such disembarkation and the Passenger's conduct.

b) Persons with physical or mental disabilities, or other handicaps requiring special treatment or assistance must advise the Carrier in writing of the nature of such condition, at the time of requesting a reservation. Such persons may be accepted only if they are to be accompanied by a competent attendant, who accepts full responsibility of caring for them and provided that they will not require any additional assistance from the Carrier or from any of the persons or entities mentioned at Clause 2(a) above. The Carrier reserves the right, at its absolute discretion, to refuse passage to any Passenger who i) fails to give written notice of a disability prior to embarkation or ii) in the sole opinion of the Carrier, is either unfit to travel or whose condition is likely

to constitute a danger to himself or to others.

- c) Any expenses reasonably incurred by the Carrier on behalf of the Passenger including, without limitation, any expenses in connection with medical, hospital, or other treatment or transportation and/or repatriation expenses, shall be payable immediately by the Passenger or his/her next of kin on demand. The Carrier also reserves the right to claim interest for any late payment of any demands made in connection with this clause.
- d) Carrier strongly recommends that the Passenger obtains his/her own insurance and/or travel protection against loss or damage to baggage and personal effects, trip cancellation and emergency evacuations, accidental death or injury, illness and medical expenses sustained or incurred in connection with the cruise.

10.The Passenger shall be solely responsible for complying with all applicable laws, regulations, orders, demands and travel requirements (including, but without limitation, laws, regulations, orders, demands and travel requirements of any state or country on the Vessel's advertised route) and with the Carrier's Regulations and instructions. Furthermore, the use of controlled substances onboard and obscene behaviour in the public areas of the Vessel is prohibited. The Passenger agrees to indemnify and hold harmless the Carrier against and in respect of any cost or expense (including fines) or other losses whatsoever incurred as a result of the Passenger's failure to comply with this Clause.

11.Any port charges or other taxes or similar charges not included in the fare, shall be paid by the Passenger who will indemnify the Carrier in the event of its incurring the same.

12.All accounts for services and goods, which are not covered by the fare, must be settled in cash or by credit card, before the Passenger leaves the Vessel and the Carrier shall have a lien on the baggage, money and other property accompanying the Passenger, in respect of any such claim or any other claim arising under the Contract. The Carrier may enforce this lien, by public or private sale, in any manner without notice and without prejudice to any other rights and may prevent any luggage or goods belonging to or travelling with the Passenger, from leaving the Vessel, until all money owed to the Carrier has been paid.

13.If, in the judgement of the Carrier and/or the Master of the Vessel, a Passenger is for any reason whatsoever unfit to travel or likely to endanger the health or safety or impair the comfort of others on board (including but not limited to presenting symptoms of COVID-19 or other contagious diseases at any time before or from embarkation) or is likely to be refused permission to land at any port of call, the Carrier and Master shall at any time be entitled in its sole and absolute discretion:

- i)to refuse to embark or disembark the Passenger at any particular port;

- ij)to disembark him at any port;
- iii)to transfer him from one cabin to another; and/or
- iv)to confine him to a cabin or to the ship's infirmary, and if they do so act, neither the Carrier nor the Master shall be liable for any damage, loss or expenses, occasioned by the Passenger, howsoever caused, nor shall the Carrier be liable to make any refund of the fare or any part thereof.

14.In the absence of express permission, which shall be granted on a case by case basis at the sole and absolute discretion of the Carrier, animals are not permitted onboard. If the Carrier grants permission, the Carrier shall not be liable in respect of any injury, disease or damage to or caused by, or loss of any animal howsoever caused. It is the Passenger's own responsibility to satisfy the requirements of immigration, health and other authorities of the embarkation and disembarkation ports, and the Carrier shall not be responsible for the same in any manner. The Passenger shall not, in any event, bring onboard any goods, articles or creatures of a dangerous nature. Breach of this condition may make the Passenger liable to statutory penalties, and should the Passenger's breach of this condition cause loss or damage to the Carrier and/or the Vessel, the Passenger will be liable to indemnify the Carrier and/or the Vessel in respect of any such loss or damage sustained, including claims by third parties.

15.For reasons of safety and security, the Carrier shall be entitled to carry out a search of the Passenger's person and his/her baggage at any time in the Carrier's sole and absolute discretion, without prior notice to the Passenger. The Carrier may search the Passenger's baggage in his/her absence if the Passenger is not present or available at the time of the search. If the Passenger does not comply with any requests to be searched and/or have his/her baggage searched by the Carrier shall, in its sole and absolute discretion, be entitled to refuse to embark the Passenger and/or to disembark the Passenger at any port and/or to transfer him from one cabin to another and/or to confine him to a cabin, and if the Carrier do so act, neither the Carrier nor the Master shall be liable for any damage, loss or expenses whatsoever occasioned by the Passenger howsoever caused.

16.The Passenger shall indemnify and hold harmless the Carrier against and in respect of any and all damages whatsoever of the Vessel or its appurtenances howsoever caused by the Passenger or any minor under his/her responsibility and the Passenger shall indemnify and hold harmless the Carrier against and in respect of any and all claims, losses, damages, demands, causes of action, liabilities, costs and expenses (including, but not limited to, legal costs) of whatsoever nature arising howsoever from or in connection with any act or omission of the Passenger or any person (including any minor) for whom he or she is responsible and/or the

breach by the Passenger of any of the Passenger's duties or obligations arising out of or in any way incidental to or in connection with this Contract.

17.The Carrier shall not be liable in respect of:

- i)the loss of or damage to any valuables or other articles specified in Article 5 of the Athens Convention relating to the carriage of Passengers and their Luggage at Sea 1974, as amended by the 1976 Protocol thereto ("the Athens Convention"), howsoever caused, unless the same have been deposited with the Purser's Office onboard, for the agreed purpose of safe keeping, in which case the Carrier shall only be liable up to the limit provided in Article 8(3) of the Athens Convention;
- ii)Any consequential or other loss or damages, detention or delay (including delay in departure or arrival at the Vessel) or over carriage, howsoever caused.

In any event, the Carrier shall always be able to limit or exclude its liability in accordance with the provisions of the Athens Convention relating to the carriage of Passengers and their Luggage at Sea 1974, as amended by the 1976 Protocol thereto. The relevant terms, conditions, and exceptions of the above mentioned Convention, are deemed to be expressly incorporated herein.

18.The Carrier does not accept any liability for failure to perform or improper performance of the carriage if such failure or improper performance happens without the fault of the Carrier or anyone who supplies services, which form part of the carriage, where

- a)it is attributable to the Passenger, or
- b)it is attributable to a third party, who does not supply services which form part of the carriage booked and is unforeseeable or unavoidable, or
- c)It is due to unusual or unforeseeable circumstances beyond the control of the Carrier, the consequences of which could not be avoided by exercise of all due care, or an event which the Carrier or anyone supplying services included in the package could not foresee or prevent. Such circumstances include but are not limited to the effects of any unusual weather or seas.

19.The Carrier shall not be liable, in any capacity, for any claim whatsoever, including delay or inability to perform this Contract or part thereof, nor for any illness, loss of life or bodily injury howsoever and wheresoever occurring, arising from acts of God, perils or accident at sea, adverse weather or sea conditions, fault or error in the navigation or management of the Vessel, any causes beyond the Carrier's control, compliance with any direction by any Government or authorities, collision, stranding or foundering of the Vessel or any breakdown in or failure of or damage to the Vessel, her hull, machinery or fittings from any cause whensoever and

wheresoever occurring, or barratry of the Master or Crew or other servants of the Carrier, enemies, pirates, robbers, theft, pilferage, arrest or restraint, capture, seizure or detention, cyber security attacks and threats, interference of any sort, or any act of princes, rulers, government or people of any power, riots, strikes, lock-outs, picketing, stoppage of labour or labour troubles of the Carrier's employees or others, shortage or lack of fuel, and, without limitation of the foregoing, proof of negligence shall be on the party asserting it and it is agreed that there shall not be any presumption or inference of negligence because of the occurrence of facts or circumstances out of which any claim arises. Even though danger or conditions, whether arising from war, epidemic, pandemic, weather or sea conditions or otherwise, may exist or be anticipated, when this Contract is issued or the passage has begun, the Carrier shall nevertheless be entitled in respect thereof to all liberties or exemptions from liability, provided in this Article or elsewhere in this Contract.

20. The Carrier shall not be held liable to any Passenger who is delayed or prevented from joining the Vessel at the port of embarkation, or for the cost of joining the Vessel at any port and/or damages as a result of any inconvenience or loss of enjoyment caused thereby.

21. It is agreed that the Carrier shall not be liable in respect of any negligence, act or default of stevedores, shore transport crew or any other persons or parties concerned in loading or unloading personal effects, embarking/disembarking or transporting Passenger or any other process incidental to the voyage, unless they are in the direct employment of the Carrier. It is hereby expressed that, for the purpose of this Contract, the aforementioned persons cannot be considered in any way as being the servants or Agents of the Carrier.

22. All transportation of Passenger or their luggage other than aboard the Carrier's Vessel (including railroad, automobile, air or other transportation, transportation by tender or vessel not belonging to or operated by the Carrier, shore excursions, shore hotel or restaurant accommodations and other such services provided by other organisers) shall be at the sole risk of the Passenger and the Carrier shall be under no responsibility in connection therewith and any money received by the Carrier or by any of its employees in respect of any such transportations or services, is received only in its capacity as Organiser's agent. Furthermore:

a) If the Vessel provides Barber, Hairdresser, Manicurist, or other personal service personnel, this is done solely for the convenience of the Passenger and all such persons are independent contractors and they cannot be considered in any respect as servants, agents or employees of the Carrier and the Carrier shall not be liable for any act or omission of such persons or of those under his/her orders, or assisting him or her with respect to treatment, advice, care or service, of any kind, given to any Passenger. The Passenger shall make use of the personal services of the afore-mentioned personnel, at his/her own risk and expense.

b) Doctors, nurses, or other health care professionals onboard the Vessel may, for the convenience of the Passenger and at the latter's request, give medical assistance. The Carrier does not undertake to treat or care for the Passenger medically and the doctors and health care professionals, even if designated officers of the Vessel, are not agents or the employees of the Carrier, but are rather independent contractors. The Carrier shall not be liable for any aspect of medical treatment provided to the Passenger, including but not limited to the consequences of any examination, advice, diagnosis, medication, treatment program or other professional services, which such health care professionals may furnish to the Passenger. The Carrier makes no representations and accepts no responsibility regarding the quality of medical treatment or the medical facilities at any port or place which the Passenger is landed.

c) Any Passenger visiting or using any athletic or recreational apparatus, equipment or space, does so at his/her own risk of injury, damage or loss to person or property.

23. All actions, claims, disputes and proceedings howsoever arising from or pertaining to this Contract, shall be referred to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales and shall be tried in accordance with English law and practice to the exclusion of the law of any other country.

24. Any action for damage arising out of the death of or personal injury to a Passenger or for the loss or damage to luggage shall be time barred after a period of 2 years, in accordance with the provisions of Article 16 of the Athens Convention. The Carrier shall not be liable for any claim for loss of life or bodily injury, unless written notice is given thereto within 6 months from the day when the loss of life or bodily injury occurred. The Carrier is not liable for any claim for apparent loss of or damage to baggage, valuables or personal belongings, unless written notice is given thereto, at the time of disembarkation. If the loss or damage is not apparent, such notice should be given within 15 days.

25. The Carrier shall not be liable to the Passenger for damages for emotional distress, mental suffering/anguish or psychological injury of any kind under any circumstances, except when such damages were caused by the gross negligence of the Carrier and resulted in the same Passenger sustaining actual physical injury, or when such damages are held to be intentionally inflicted by the Carrier.

本券は以下の約款に準じます。本券は、本券を発行する運行会社又はその指定旅行代理店から購入されたものでない限り無効であり、使用できません。

Pacific World / Seahawk

旅客運送約款

重要なお知らせ - 承諾する前に以下をお読みください。

本券の1～4ページに記載されている規約を、よくお読みください。本規約のすべては、旅客と運行会社との間で締結された契約の一部を構成します。本契約に合意することにより、本規約に同意したものとみなされます。1974年に採択されたアテネ条約の第17項から第25項で規定する、運行会社の免責及び責任制限の権利に特にご注意ください。

1. この契約（以下「本契約」）は、乗船券の「旅客名」欄に記載された者（以下「旅客」）とシーホークコーポレーションリミテッドインク（以下「運行会社」）との間で締結される。乗船券の「旅客名」に複数の人物が記載されている場合、及び/又は旅客が他の人物を代表して本契約を締結する場合、当該各人がそれぞれ本契約の当事者となり（本契約における「旅客」には、いかなる場合も当該各人が含まれるものとする）、旅客及び当該各人は、本契約に基づいて、又は関連して発生する、運航会社に対する一切の責務及び/又は義務の履行について連帯して運行会社に責任を負うものとする。

2.
a) 運行会社の利益のために本契約又は適用法令、規則若しくは規制により付与又は提供されるすべての例外、適用除外、弁護、免責、責任の制限、補償、特権、権利及び条件は、運送を行うために指定された船舶又はその代替船舶（以下、総称して「本船」）、その法的所有者、受益者、用船者、管理者、運航者、船長、航海士及び船員に適用され、その利益となり、また、その親会社、子会社、系列会社、関連会社かを問わず、前記いずれかの者と同じ経営下または系列にあるすべての法人、ならびに本船の姉妹船および関連船、前記いずれかの取締役、役員、使用人および代理人に適用され、その利益となり、さらに、運行会社、本船、

その法的所有者、受益者、用船者、管理者又は運航者のために、本契約の範囲内でサービスを提供するすべての当事者（これらの当事者の使用人、代理人又は下請業者であるかどうかを問わず）に適用され、またこれらの者の利益となるものとする。運行会社は、上記のすべての人、団体及び船舶の代理人又は受託者として、その利益のために行動するものとみなされるが、当該人、団体及び船舶にかかる利益を提供する契約上の限定的な目的においてのみ行動するものとする。

b) 本条2項で定める各人及び船舶は、自己の権利において、旅客に対して本条2項の規定を実施することができる。
c) 運行会社の利益のため、又は上記第2項(a)で定める個人、団体若しくは船舶の利益のために、本契約又は適用法令、規則若しくは規制によって付与又は提供されるすべての例外、適用除外、弁護、免責、責任の制限、補償、特権、権利及び条件は、本契約が（その理由の如何を問わず）解除された後も存続するものとする。

3. 上記の乗船券は、そこに記載された特定の船舶、特定の航海及び特定の日付に対してのみ有効であり、譲渡することはできない。

4. 旅客が予約したサービスを利用しなかった場合、若しくは一部しか利用しなかった場合、又は途中寄港地でクルーズを中断した場合、旅客はいかなる返金、補償及び/又は損害賠償も受けることはできない。

5. 運行会社は、広告に掲載された航路及び時刻表を遵守するためにあらゆる合理的な努力を払うが、船長又は運行会社の判断により、乗船前か乗船後かを問わず、いつでもその単独かつ絶対的な裁量により、クルーズを中止又は断念する、寄港地を変更する、船舶の出港又は到着時刻を変更する、運航サービスとして本船の使用を中止する、他の船舶に変更する、出港後または寄港後にサービスを中止する、又は本船の航路を予定されている航路若しくは慣習的な航路から変更することができる。この場合においても、運航会社は旅

客に対して一切の責任を負わないものとする。上記に該当する場合、運行会社は、合理的な手段（旅客への直接の連絡や報道機関を通じての公表を含むが、これらに限定されない）を講じて、旅客にかかる通知を行うよう努めるものとする。疑義を避けるために明記すると、運行会社が通知を怠った場合においても、本条で定める運行会社の権利は無効とならない。

6. クルーズ開始前に、運行会社がクルーズを中止、又は断念した場合、旅客は、以下の権利を有するものとする。
 - i) 運行会社がクルーズを中止又は断念した時点で、運行会社が提供する別のクルーズを予約する権利（空席状況に応じる）、及びクルーズ運賃の差額を考慮した払い戻し又は一部払い戻しを受ける権利。
 - ii) 運行会社が提供する他のクルーズで、旅客が利用できるものがない場合、支払ったクルーズ運賃の全額について払い戻しを受ける権利。
7. 運行会社は、燃料費を含む会社の管理外の輸送コストの増加、又は租税公課、サービスに対して課される手数料（港や空港での入国税や乗船料若しくは下船料など）、為替レートの悪化により、クルーズの提供コストが2%以上増加した場合、クルーズ料金を引き上げる権利を留保する。いずれの場合も、出航前30日を切った以降は、かかる料金の引き上げはなされないものとする。
8. すべての旅客は、80キログラム以下の身の回り品は無料で持ち込むことができる。超過重量分については、運行会社の単独かつ絶対的な裁量で決定される料金を支払うものとする。
9.
 - a) 旅客は、自身が旅行に適した健康状態にあること、また船舶の安全を損ない、又は他の旅客に迷惑をかける行為を行わないことを表明し、保証する。旅客が旅行に適さない場合、及び/又は船舶、乗組員、旅程を何らかの方法で危険にさらすような行動をとった場合、運行会社は、かかる旅客を下船させ、当該下船及び旅客の行動から生じるすべての損失の補償を受ける権利を留保する。
 - b) 身体的若しくは精神的な障害、又は特別な治療若しくは援助を必要とするその他のハンディキャップを持つ者は、予約を行う際に、その内容を書面にて運行会社に通知する必要がある。このような者は、その世話に全責任を負う適任な付添人が同行し、かつ、運行会社又は上記2(a)で定める個人若しくは団体から追加の援助を必要としない場合に限り、乗船が認められる場合がある。運行会社は、その絶対的な裁量により、i) 乗船前に障害を書面で通知しなかった旅客、又はii) 運行会社の単独の見解に基づいて、旅行に適さない、又はその心身の

状態が本人若しくはその他の者にとって危険となる可能性がある旅客の入船を拒否する権利を留保する。

- c) 旅客のために運行会社が合理的に負担した費用（医療、病院、その他の治療、輸送及び/又は本国送還に関する費用を含むが、これらに限定されない）については、旅客又はその最近親者が請求に応じて直ちに支払うものとする。また、運行会社は、本条に関連して行われた請求の支払遅延について、利息を請求する権利を留保する。
 - d) 運行会社は、手荷物及び携行品の損失又は損害、旅行の中止及び緊急避難、事故による死亡又は負傷、病気及びクルーズに起因して発生する医療費に対して、旅客自身が保険又は旅行保険を取得することを強く推奨する。
10. 旅客は、すべての適用法、規制、命令、要求及び旅行要件（広告に記載された本船の航路が属する州又は国の法令、規制、命令、要求及び旅行要件を含むが、これらに限定されない）並びに運行会社の規則及び指示を遵守することに単独で責任を負うものとする。さらに、本船内での規制薬物の使用、並びに本船内の公共エリアでのわいせつ行為も禁止とする。旅客は、旅客が本条を遵守しなかったことにより発生した費用、経費（罰金を含む）又はその他の損失について、運行会社を補償し、損害を被らせないことに同意する。
 11. 運賃に含まれない港湾使用料、その他の税金又は類似の料金は、旅客が支払うものとし、運行会社がこれを負担した場合には、旅客が運行会社に対し、その支払い分を補償する。
 12. 運賃に含まれないサービス及び物品の代金は、旅客が下船する前に現金振込又はクレジット（デビット）カードで精算しなければならず、運行会社は、当該債権又は契約に基づいて生じたその他の債権について、旅客が持ち込んだ手荷物、金銭その他の財産に対して先取特権を有するものとする。運行会社は、この先取特権を、公売又は私売により、予告なく、また自己が有する他の権利を損なうことなく行使することができ、かかる売却金額が旅客から運行会社に支払われるべき金額に達するまで、旅客に帰属する、又は旅客に随伴する荷物又は物品が、本船を離れることを阻止することができる。
 13. 運行会社及び/又は本船の船長の判断により、旅客が、理由の如何を問わず、旅行に適さず、他の乗船者の健康若しくは安全を脅かし、又は不快感を与えるおそれがある場合（乗船前又は乗船中に新型コロナウイルス感染症又はその他の伝染病の症状を呈した場合を含むが、これらに限定されない）、又は寄港地への上陸を拒否されるおそれがある場合は、運行会社と船長は、その単独かつ絶対的な裁量でいつでも以下を行う権利を有する。
 - i) 特定の港で旅客の乗降を拒否すること。

- ii) 任意の港で旅客を下船させること。
- iii) あるキャビンから別のキャビンへ移動させること。
- iv) 船室や船内の診療室に監禁すること。また、そのような措置が取られた際、旅客が被った損害、損失又は費用について、その原因の如何を問わず、運行会社及び船長は、一切の責任を負わないものとし、また、運行会社は、運賃又はその一部を払い戻す責任を負わないものとする。

14. 明示的な許可なく、船内に動物を持ち込むことを禁ずる。かかる許可は、運行会社の単独かつ絶対的な裁量により、ケースバイケースで付与される。運行会社が動物の持ち込みを許可した場合でも、かかる動物の負傷、疾病、又は、かかる動物が被る、若しくは引き起こす損害、又は、動物の紛失について、その原因の如何を問わず、運行会社は一切の責任を負わないものとする。出入国港の入国管理局、保健所その他の当局の要求を満たすことは、旅客自身の責任であり、運行会社は、その形式を問わず、かかる一切の責任を負わない。旅客は、いかなる場合にも、危険な性質を有する物品、品物又は生物を船内に持ち込んではない。この条件に違反した場合、旅客は法定刑に処せられることがある。また、旅客が本条項に違反したことに起因して、運行会社及び / 又は船舶に損失又は損害が生じた場合、旅客は、第三者からの請求を含め、被った当該損失又は損害について、運行会社及び / 又は本船を補償する責任を負う。

15. 安全及びセキュリティ上の理由から、運行会社は、運行会社の単独かつ絶対的な裁量により、旅客に事前に通知することなく、いつでも旅客の身辺及び手荷物の検査を実施する権利を有するものとする。運行会社は、旅客の手荷物を検査する際にその旅客が不在である場合、又はその旅客に連絡がつかない場合、その旅客が不在の状態得手荷物検査を行うことができる。旅客が、運航会社による自己の検査及び / 又は手荷物の検査の要求に応じない場合、運行会社は、その単独かつ絶対的な裁量で、旅客の乗船を拒否し、又は旅客を任意の港で下船させる、旅客を客室から他の客室に移動させる、若しくは客室に監禁する権利を有する。また、また、そのような措置が取られた際、旅客が被ったいかなる損害、損失又は費用について、運行会社及び船長は、その原因の如何を問わず、一切の責任を負わないものとする。

16. 旅客は、旅客本人又は自己の責任下にある未成年者に起因して本船又はその付属物に生じた一切の損害について、その原因を問わず、運行会社を補償し、損害を被らせないものとする。また、旅客は、旅客本人又は自己が責任を負うべき者（未成年者を含む）の作為又は不作為に起因して、又は関連して発生する、いかなる性質の請求、損失、損害、要求、訴因、債務、費用及び経費（弁護士費用を含むが、これに限定

されない）について、運行会社を補償し、損害を与えないものとする。また、かかる請求、損失、損害、要求、訴因、債務、費用及び経費が、本契約に基づいて、若しくは付随または関連して発生する、責務又は義務に対する旅客の違反に起因若しくは関連して発生した場合も同様とする。

17. 運行会社は、以下につき責任を負わないものとする。

i) 1974 年の旅客及びその手荷物の海上運送に関するアテネ条約（1976 年の議定書により改正）第 5 条に定める貴重品その他の物品が、その原因の如何を問わず、紛失又は毀損した場合、責任を負わないものとする。ただし、安全に保管することを目的として船内のパーサーズ・オフィスに預けられた場合はこの限りではなく、その場合、運行会社は、アテネ条約第 8 条（3）に定める限度において責任を負うものとする。

ii) 原因の如何を問わず、派生的又はその他の損失若しくは損害、船舶の拘留若しくは遅延（本船の出発又は到着の遅延を含む）又は超過輸送。

いかなる場合においても、運行会社は、1974 年の旅客及び手荷物の海上運送に関するアテネ条約（1976 年の議定書により改正）の規定に基づいて、常にその責任を制限又は排除することができるものとする。上記条約の関連条項、条件及び例外は、本契約に明示的に組み込まれたものとみなされる。

18. 運行会社は、運送サービスの不履行又は不適切な履行について、かかる不履行又は不適切な履行が、運行会社又は運送の一部を構成するサービスの提供者の過失によらず発生した場合、以下の状況において、何ら責任を負わないものとする。

a) 旅客の責に帰すべき事由がある場合。

b) 予約した運送サービスの一部を構成するサービスを提供すべき第三者による、かかるサービスの不履行に起因するもので、予見不可能又は不可避である場合。

c) 運行会社の支配の及ばない異常な事態又は予見できない事由によるものであり、あらゆる適切な注意を払っても回避不能な結果をもたらす場合、又は、運行会社若しくはパッケージに含まれるサービスの提供者が、予見又は防止することができなかった事由による場合。かかる状況には、異常気象や海象の影響が含まれるが、これらに限定されない。

19. 運行会社は、本契約又はその一部の履行が遅延した、又は履行不能となったことなどに対するいかなる請求についても、また、天災、海難又は海での事故、悪天候又は海象、本船の航行又は管理における過失若しくは落ち度、運行会社の制御不能な原因、政府又は当局による指示への準拠、本船の衝突、座礁又は沈没、本船、その船体、機械又は備品の故障又は不具合（それらがいつどこで何が原因で発生したかを問わない）、又は船長、乗組員又は運行会社のその他の使用人による不品行、敵対者、海賊、強盗の来襲、窃盗、荷扱

き、逮捕若しくは拘束、拿捕、押収若しくは拘留、サイバーセキュリティ攻撃及び脅迫、あらゆる種類の干渉、又は王族、支配者、政府若しくは権力者による行為、又は運送会社の従業員等による暴動、ストライキ、ロックアウト、デモ活動、労働の放棄または労働争議、又は燃料の不足若しくは欠乏に起因するいかなる疾病、人命の喪失又は身体の負傷について、いかなる立場においても責任を負わない。また、上記の有効性を制限することなく、過失の証明は主張する側にあるものとし、請求の訴因となる事実又は状況の発生のみを根拠として、過失の推定又は推論がなされないことに合意する。本契約が締結され、又は航行が開始された時点で、戦争、疫病、流行病、天候又は海象、その他に起因する危険又は状況が存在し、又は予測されたとしても、運行会社は、これらについて、本条又は本契約の他の条項に定めるすべての権利を有し、又、適用除外を受ける権利を有するものとする。

20. 運行会社は、乗船港において本船への乗船が遅れる、又は乗船を妨げられた旅客に対して、また乗船港若しくは他の港で本船に乗船するために要した費用について、又はこれにより生じた不都合若しくは楽しみを失った結果として被った損害について、一切の責任を負わないものとする。

21. 運行会社は、港湾荷役、陸上運送人、又は携行品の積み下ろし、旅客の乗船、下船、若しくは運送、又は航海に付随するその他の作業に従事するその他による過失、行為又は不履行について、何ら責任を負わないことに、両当事者は合意する。ただし、上記に該当する者が、運行会社に直接雇用されている場合は、この限りではない。本契約の目的上、上記の者は、いかなる意味においても、運行会社の使用人又は代理人であるとみなされないことをここに明記する。

22. 運行会社が運航する本船で運送する旅客又は手荷物以外の運送（鉄道、自動車、航空その他の運送、運行会社に属さない連絡船又は運行会社が運航する以外の船舶による運送、海岸の観光、海岸のホテルの宿泊又はレストラン及び他の主催者が提供するその他のサービスを含む）は、旅客が単独でそのリスクを負担するものとし、運行会社はこれらについて一切の責任を負わない。運行会社やその従業員が当該運送又はサービスの対価として受け取った金銭は、かかる主催者の代理人の立場においてのみ受け取るものとする。

a) 本船が理髪師、美容師、ネイリストその他の個人的なサービス要員を提供する場合、これは旅客の便宜を目的としてのみ行われるものであり、これらのサービスを提供する者はすべて独立した請負業者であって、いかなる点においても運行会社の使用人、代理人又は従業員とみなされないものとし、運行会社は、旅客に提供されるいかなる種類の治療、助言、ケア又はサービスに関して、これらのサービスを提供する者、又はそ

の命令下にある者若しくは補助者による一切の作為若しくは不作為についても、何ら責任を負わないものとする。旅客は、自己の責任と費用において、前記の者が提供する個人的サービスを利用するものとする。

b) 本船上の医師、看護師その他の医療従事者は、旅客の便宜を目的として、旅客の求めに応じて、医療支援を行う場合がある。運行会社は、旅客の医学的治療や医療行為を提供することを約束するものではなく、医師や医療従事者は、たとえ本船の航海士に指示されていたとしても、運行会社の代理人又は従業員ではなく、独立した請負業者である。運行会社は、旅客に提供された医療行為のいかなる部分についても責任を負わない。これには、医療専門家が旅客に提供する可能性がある検査、助言、診断、投薬、治療プログラム又はその他の専門サービスの結果を含むが、これらに限定されない。運行会社は、旅客が上陸した港や場所における医療の質又は医療施設について、いかなる表明も行わず、一切の責任を負わない。

c) 運動又はレクリエーション用の器具、機器又はスペースを訪問又は使用する旅客は、人体又は財産に対する損傷、損害又は損失について、自己の責任においてこれを行うものとする。

23. 本契約に起因又は関連するすべての法的措置、請求、紛争及び訴訟は、イングランド及びウェールズの裁判所の専属管轄権に服するものとし、他国の法律を除外して、英国の法律及び慣行に従って裁判を受けるものとする。

24. 旅客の死亡若しくは身体の損傷又は手荷物の紛失若しくは破損に起因する損害賠償請求訴訟は、アテネ条約第 16 条の規定に基づき、2 年を経過した時点で時効となる。運行会社は、人命の喪失又は身体の負傷に対する損害賠償請求について、かかる人命の喪失又は身体の負傷が発生した日から 6 ヶ月以内に書面による通知を受け取らない限り、その責任を負わないものとする。運行会社は、下船時に書面による通知を受け取らない限り、手荷物、貴重品又は身の回り品の明らかな紛失又は破損について一切の請求に対する責任を負わない。紛失又は破損が明らかでない場合に、かかる通知は 15 日以内になされる必要がある。

25. 運行会社は、いかなる場合においても、旅客に対し、感情的苦悩、精神的苦痛・苦悶悩又は精神的傷害の一切について、損害賠償の責任を負わないものとする。ただし、当該損害が運行会社の重大な過失により生じ、当該旅客の人体に損傷として現実化した場合、又は運行会社が故意に負わせたものであると認められる場合はこの限りではない。

※本契約は英語で作成され、日本語に翻訳されている。英語版が原文であり、日本語版は参考用である。この 2 つの言語版の間に矛盾または不一致がある場合、英語版が優先されるものとする。

客票

以本客票所载合同条件为准。除非由出票的客运公司或其授权旅行社出售，否则本客票无效，且不接受作为乘船凭证。

<ZS>

Pacific World / Seahawk

客运合同条件

重要通知——接受前请阅读

请仔细阅读本客票第1页至第3页所载条款。所有这些条款均为旅客与客运公司所签订合同的组成部分。接受本合同即表明同意合同中的条款。请特别注意第17条至第25条（含第17条和第25条本身）规定的客运公司的责任免除和责任限制权利（《1974年雅典公约》）。

1. 本合同（“本合同”）由客票上“旅客姓名”一栏所载人士（“旅客”）与Seahawk Corporation Limited, Inc.（“客运公司”）签订。客票上“旅客姓名”一栏如载有多人姓名以及/或者旅客代表任何其他人士签订本合同，上述所有人士均视为本合同的一方（本合同中凡提及旅客，均包括上述所有人士）。旅客及上述所有人士应就其对客运公司的所有责任和/或义务的履行向客运公司承担连带责任，无论这些责任和/或义务是由本合同引起的还是与本合同有关的。
2.
 - a) 本合同或任何适用法令、规则、规定所赋予或规定的所有有利于客运公司的例外、免责、保护手段、义务免除、责任限制、补偿、特权、自由以及条件亦将适用于且有利于被指定完成运载任务的船只或任何代替船只（下文中统称为“船只”）及其法律上的所有者、实际所有者、使用者、管理者、运航者、船长及船上工作人员，同时适用于且有利于作为上述各方的母公司、子公司、关联公司或联营公司或与之同受管理的所有法人，以及所有姐妹船只和关联船只及上述各方的董事、管理人员、员工和代理人，还适用于且有利于为并代表客运公司、船只及其法律上的所有者、实际所有者、使用者、管理者、运航者履行本合同范围内的服务的所有方（无论是作为该方的员工、代理人或承包者）。客运公司应被视为作为上述所有此类个人、法人和船只的代理人或受托人，并为其利益行事，但仅限于为将此类利益扩大到此类个人、法人和船只而订立合同。
 - b) 本第2条所特定的个人与船只，为保证自己的权利，可以对旅客强制执行本第2条所规定的内容。
 - c) 本合同或任何适用法令、规则、规定所赋予或规定的所有有利于客运公司、前述第2(a)条所指的个人、法人以及船只的利益

的例外、免责、保护手段、义务免除、责任限制、补偿、特权、自由以及条件，均在本合同以任何方式终止后继续有效。

3. 上述客票仅对该客票上所载的特定船只、航线、日期有效，不得转让。

4. 如旅客未使用或仅部分使用所预约的服务，或在中途停靠港口离船并结束旅行，则无权要求任何退款、赔偿和/或损害赔偿。

5. 客运公司将尽一切合理努力遵守广告所登载的航线以及日程。但在乘船前后的任何时间，或在船长或客运公司根据实际情况进行综合判断下，客运公司享有唯一绝对裁量权，以决定取消或放弃行程、变更港口、或变更船只的出入港时间、或更换船只，或停止特定港口之间的航行，或偏离预定或常规航线，且无需对任何旅客承担任何赔偿责任。在这种情况下，客运公司将尽合理努力以任何合理的方式（包括但不限于直接告知旅客或在报纸上发布信息）通知旅客。为避免疑义，客运公司未发出通知不会使客运公司根据本条款享有的权利失效。

6. 如客运公司在船只起航之前取消或放弃行程，旅客拥有以下权利：

- i) 客运公司将为旅客安排该公司的其他尚有余位的行程，差额多退少补；或
- ii) 如果客运公司没有提供其他可供旅客选择的行程，则全额退还已支付的费用。

7. 如果客运公司控制范围以外的运输成本增加，包括燃料成本的增加，或应收费用、税金或服务费的增加（如海港税以及离船所需缴纳的税金上调或是汇率上涨），导致客运公司提供行程服务的成本增加超过百分之二，则客运公司保留上调行程费用的权利。任何情况下，客运公司不会在出发前30日内上调行程费用。

8. 每位旅客可免费携带最多80公斤的行李登船。超重行李必须按规定支付费用，客运公司对计费标准享有唯一绝对裁量权。

- 9.
- a) 旅客陈述并保证自己处于适合旅行的状态，且其行为不会危及船只的安全，不对其他旅客造成麻烦。如果旅客不适宜旅行和/或其行为以任何方式危害或影响船只、船员或行程，客运公司保留要求该旅客上岸的权利，以及追讨因该旅客上岸以及其行为而产生的任何及所有损失的权利。
 - b) 需要特殊照顾的残障人士、心智缺陷人士，或存在其他障碍的人士，在预约时，必须以书面方式向客运公司告知其具体情况。仅限有合格的随行人员陪同的情况下，客运公司才会接受其报名。但是，随行人员必须承担所有看护责任，无需客运公司或前述第2(a)条提及的任何个人或法人提供任何额外协助。如果i) 旅客未能在登船前书面告知其残障情况，或ii) 客运公司从专业角度判断旅客不适宜登船或旅客登船会危及其本人或他人安全，则客运公司保留拒绝该旅客登船的绝对裁量权。
 - c) 对于客运公司为旅客垫付的合理费用，包括但不限于与医疗、医院相关的费用、其他治疗费用，以及运输费用和/或回国费用，旅客或其亲属必须在接到付款通知后立即支付。对于任何与本条款有关的付款要求，客运公司保留要求旅客或其亲属就任何逾期支付的款项支付利息的权利。
 - d) 客运公司强烈建议旅客为其本人购买保险和/或旅行保障，以覆盖因行程遭受或招致的行李和个人物品损失或损坏、旅行取消和紧急疏散、意外死亡或受伤、疾病以及医疗费用。

10. 旅客应全权负责遵守所有相关法令、规则、命令、要求以及旅行相关规定（包括本船只广告所登载的路线所经过的州和国家的相关法令、规则、命令、要求以及旅行相关规定），并遵守客运公司的规则和指示。禁止在船内使用违禁品，且禁止在船只的公共场所实施不雅行为。旅客同意赔偿客运公司因其不遵守本条规定而产生的任何成本或费用（包括罚款）或其他损失，并使其免受损害。

11. 对于客运公司支付的任何未包含在票价内的港口费用或其他税费或类似费用，均由旅客承担。

12. 所有不包含在票价内的服务费费用和物品费用，必须在旅客离船前以现金或信用卡结算。客运公司对旅客的行李、财物和其他随行财产有留置权，以支付任何此类索赔或根据合同产生的任何其他索赔。客运公司可以通过公开或私下出售的方式，在不通知和不损害任何其他权利的情况下，以任何方式强制执行这种留置权。在旅客全额付清所有费用之前，客运公司有权阻止旅客将其所携带的行李、物品带离船只。

13. 如果客运公司和/或船长认为旅客因任何原因不适宜旅行，或可能危及健康或安全，或损害船上其他人员的舒适体验（包括但不限于在登船前或登船后的任何时候出现新冠病毒感染或其他传染病症状），或可能被拒绝在任何停靠港登陆，则客运公司和船长有权在任何时候行使其唯一绝对裁量权，以作出以下行为：

- i) 在某一特定港口，拒绝该旅客登船或离船；
- ii) 在某一特定港口，要求该旅客离船；

iii) 变更该旅客的客舱；和/或

iv) 将该旅客限制在客舱或船上医务室内。对于该旅客因此所蒙受的损害、损失或费用支出，客运公司或者船长不承担任何责任。此外，客运公司并无义务向该旅客退还所有或部分费用。

14. 在没有明确许可的情况下（客运公司针对具体情况享有唯一绝对裁量权），不允许携带动物登船。如果客运公司许可动物登船，客运公司对动物因任何原因而遭受的任何伤害、疾病、损害或损失，不承担任何责任。旅客应自行负责满足移民局、卫生局和其他登船和离船港口的要求，客运公司对此不承担任何责任。任何情况下，旅客不得携带任何危险性质的货物、物品或生物登船。违反此条件可能会使旅客依法受到处罚，如果旅客违反此条件给客运公司和/或船只造成损失或损害，旅客将负责赔偿客运公司和/或船只遭受的任何此类损失或损害，包括第三方的索赔。

15. 出于安全考虑，客运公司有权对旅客进行身体检查或对旅客的行李进行检查，而无需事先通知旅客。如旅客不在现场或不方便到达现场，客运公司同样有权对其行李进行检查。如果旅客不配合客运公司进行身体或者行李检查，客运公司可行使其唯一绝对裁量权，以拒绝该旅客登船或离船，和/或要求该旅客离船，和/或变更该旅客的客舱，和/或将该旅客限制在客舱或船上医务室内。对于该旅客因此所蒙受的任何损害、损失或费用支出，客运公司或者船长不承担任何责任。

16. 旅客应就旅客或其监管下的任何未成年人对船只或其附属物造成的任何和所有损害向客运公司提供赔偿并使其免受损害，旅客应就旅客或其负责的任何人（包括任何未成年人）的任何作为或不作为和/或旅客违反旅客因本合同而产生的任何职责或义务而产生的任何和所有索赔、损失、损害赔偿、要求、诉因、责任、费用和开支（包括但不限于法律费用）向客运公司提供赔偿并使其免受损害。

17. 如发生以下情况，客运公司不承担责任：

- i) 经1976年议定书修正的1974年《1974年海上旅客及其行李运输雅典公约》（“《雅典公约》”）第5条所规定的贵重物品或其他物品发生遗失或损失的，如该等物品未存放在双方约定的用于安全保管的船内存放处，则客运公司对该等物品的遗失或损失不承担任何责任；如该等物品寄存在上述船内存放处，则客运公司应根据雅典公约第8(3)条的相关规定承担相应责任；
- ii) 任何后果性或其他损失或损害、扣留或延误（包括离船或登船的延误）或超载，无论是何种原因造成的。在任何情况下，客运公司随时可以根据经1976年议定书修正的《1974年海上旅客及其行李运输雅典公约》限制或排除其责任。上述公约的相关条款、条件和例外情况被视为已明确纳入本协议。

18. 对于以下并非因客运公司或该服务提供者的过失而导致客运公司不履行或者不恰当地履行运载任务的情况，客运公司不承担相关责任：

- a) 出于旅客的责任，或

- b) 出于不提供行程服务的第三方的责任，且这种情况不可预见或不可避免，或
- c) 由于客运公司无法控制的异常状况或不可预见的情况，即使采取一切适当的谨慎措施也无法避免其后果，或者客运公司或服务提供者无法预见或无法阻止的事件。上述情况包括但不限于任何气候异常以及海上状况的影响。

19.如遇天灾、海上危险或事故、恶劣天气或海上状况、船舶航行或管理的过失或错误、客运公司无法控制的任何原因、遵守任何政府或当局的任何指示、船舶碰撞、搁浅或沉没或船舶、船体、机械或配件因任何原因而发生故障、失效或损坏（无论何时何地发生）、或船长、船员或客运公司的其他雇员的暴行、敌人、海盗、强盗、盗窃、偷窃、逮捕或限制、捕获、扣押或拘留、网络安全攻击和威胁、任何形式的干扰、或王公贵族、统治者、政府或任何当权势力的人民的任何行为、暴动、罢工、闭厂、纠察、停工，或客运公司的雇员或其他人员的劳工问题或燃料短缺或不足问题，客运公司无论采取何种身份，均不对任何索赔负责，即使发生延迟履行或无法履行本合同或部分合同的情况，也不对任何疾病、死亡或人身伤害事件负责，无论其如何发生。在不限制前述规定的情况下，主张过失的一方应承担对过失举证的责任。双方同意，不得因发生任何索赔的事实或情况而推定或推断过失。即使在本合同确立或行程开始以后，如因战争、疫情、大流行病、天气或海上状况或其他原因引起可能存在或预期存在的危险或情况，客运公司对于本条或本合同其他款项的所有规定仍享有自由或免责权利。

20.客运公司对于任何延迟或被阻止在登船港口登船的旅客，或对在任何港口登船的费用和/或因此而造成的任何不便或服务体验的损失，不承担任何责任。

21.双方同意，对于装卸人员、岸上运输人员，或涉及装卸个人物品、登船/登岸或运送旅客或任何其他与航行有关的过程的任何人员的任何疏忽、行为或过失，客运公司不承担责任，除非上述人员为客运公司的直属雇员。特此声明，就本合同而言，上述人员不能以任何方式被视为客运公司的工作人员或代表。

22.旅客或其行李在客运公司船只以外的所有运输（包括铁路、汽车、航空或其他运输、不由客运公司或客运公司所经营的招标项目或船只实施的运输、岸上游览、岸上酒店或餐厅招待，以及其他组织者提供的此类服务）的相关风险均由旅客自行承担，客运公司不承担与此相关的责任。客运公司或其任何雇员因任何此类运输或服务而收到的任何款项仅以组织者代理人的身份收取。。此外：

- a) 船只上的理发师、美发师、美甲师或其他个体服务人员仅为方便旅客而提供。上述服务提供者均为独立承包商，无论任何场合，不得视为客运公司的工作人员、代理人或雇员。对于上述服务提供者对旅客提供的所有处理、建议、维护以及服务，以及上述服务提供者或其助手的作为或不作为，客运公司不承担任何责任。旅客在接受上述服务时须自行承担风险以及所需费用。
- b) 为了方便旅客并应旅客要求，船上的医生、护士或其他医护人员可以提供医疗援助。客运公司不承诺对旅客提供医疗治疗或护理服务。即使是本船指定的医生和医护人员，也不属于客运公司的代理人或雇员，而是独立承包商。客运公司对

提供给旅客的任何医疗服务不承担责任，包括但不限于这些医护人员为旅客提供的任何检查、建议、诊断、药物、治疗方案或其他专业服务。客运公司对旅客在任何下船港口或地点接受的医疗服务或医疗设施的质量不作任何陈述，也不承担任何责任。

- c) 任何旅客参观或使用任何运动或娱乐器具、设备或空间的，应自行承担人身或财产伤害、损害或损失的风险。

23.所有由本合同引起的或与本合同有关的诉讼、索赔、争议和程序，均应提交给英格兰和威尔士法院进行专属管辖，并应根据英国法律和惯例进行审判，任何其他国家的法律均不适用。

24.根据《雅典公约》第16条的规定，对于任何因旅客死亡或人身伤害或因行李丢失或损坏而引起的诉讼，时效为2年。旅客对死亡或人身伤害提出赔偿的，应自死亡或人身伤害发生之日起6个月内以书面形式通知客运公司；否则，客运公司将不承担任何责任。旅客对行李、贵重物品或个人物品的明显损失或损坏提出赔偿的，应在离船时以书面形式通知客运公司；否则，客运公司将不承担任何责任。对于不明显的损失或损坏，则应于15天内发出上述通知。

25.在任何情况下，客运公司不对旅客遭受的精神压力、精神痛苦/折磨或任何形式的心理伤害承担责任，除非这些伤害由客运公司的重大过失造成，并导致该旅客受到实际的人身伤害，或者这些伤害被认为由客运公司故意造成。

※本合同以英文签订，并译为简体中文。本合同原版为英文，简体中文版本仅供参考。如两个版本之间存在任何冲突或不一致之处，应以英文版本为准。

運載合約條款

注意——接受前請先閱讀

請詳閱本船票第1頁至第3頁所載條款。以下條款為旅客和船運公司間之合約的必要部分。接受本合約即表示同意其所有條件。請特別注意第17條至第25條就船運公司免責權（1974年雅典公約）所述規定。

1. 本合約（簡稱為「合約」）係由船票上「旅客姓名」欄列名人員（簡稱為「旅客」）和Seahawk Corporation Limited, Inc.（簡稱為「船運公司」）簽訂。若船票上「旅客姓名」欄中所輸入的人名超過一人以上，或由一位旅客代表數位旅客簽訂本合約，則每一位旅客皆是本合約當事人（故本合約中所指旅客應包括上述所有人員）。旅客和上述所有人員應連帶負責對船運公司履行因本合約所生或相關之所有責任及／或義務。
2.
 - a) 本合約或任何適用法令、條例或規章就船運公司的利益所賦予或規定的例外狀況、免責、保護、豁免、責任限制、補償、特權、自由權和條件，亦適用於指定執行運載的船隻或任何替代船隻（以下統稱為「船隻」）、該船隻之法定船東、受益船東、承租人、管理者、經營者、船長、主管和船員；適用於前述實體相同管理下的法人團體，如母公司、子公司、附屬公司或關聯公司；適用於姊妹船和關聯船，以及前述實體之董事、主管、雇員和代理商；以及適用於代表船運公司、船隻、法定船東、受益船東、承租人、管理者或經營者執行本合約範圍內之服務的相關人士，包括其雇員、代理商或分包商。基於上述所有人員、實體和船隻的利益（僅限於延長合約的利益），應將船運公司視為前述人員、實體和船隻的代理人或受託人。
 - b) 第2條所指各人員和船隻得就本身利益對旅客執行第2條之規定。
 - c) 上述第2(a)條所提本合約或任何適用法令、條例或規章就船運公司的利益，以及任何人員、實體和船隻的利益賦予或規定的例外狀況、免責、保護、豁免、責任限制、補償、特權、自由權和條件，於本合約終止後依然有效。

3. 上述船票僅對票上記載的特定船隻、特定行程和特定日期有效，且不得轉讓。

4. 若旅客未使用或僅使用已預約的部分服務，或在中途停靠港口中斷行程，則無權要求退款、補償或賠償金。

5. 船運公司會盡一切合理努力遵守公布的航線和日程，但經船長或船運公司根據情況判斷後，船運公司得於登船前或登船後隨時自行決定取消或放棄行程、更改停靠港、更改船隻啟航或抵達時間、撤回船隻服務、更換船隻、停止任何港口之間的服務，或讓船隻偏離預定或慣常航線；且無需對旅客負任何責任。在這種情況下，船運公司會盡合理努力透過適當方法通知旅客，包括但不限於直接與旅客聯絡，或在媒體上發布公告。為避免疑義，船運公司未能通知亦不喪失本條款規定的權利。

6. 若船運公司於起航前取消或放棄行程，則旅客有權：

- i) 預訂船運公司當時安排的其他行程（如有空位），並視船費差價多退少補；或
- ii) 若船運公司沒有為旅客安排其他行程，則有權就已付船費得到全額退費。

7. 若運輸成本因船運公司控制範圍之外的原因（包括燃料費、關稅、稅金，或應付服務費如入境稅、港口上船或下船費、機場登機或下機費、匯率等）上漲超過2%，則船運公司有權調漲船費。但無論如何，於出發前30天內，不得調漲船費。

8. 每位旅客最多可免費攜帶80公斤個人物品。超重將由船運公司自行決定額外收費。

9.

a) 旅客應聲明並保證自己處於適合旅行的狀態，且其行為不得危及船隻安全，或造成其他旅客不便。若旅客處於不適合旅行的狀態，或其行為危及或影響船隻、船員或行程，則船運公司有權要求該旅客下船，並就其不當行為及下船造成的一切損失進行求償。

b)因身心障礙或其他殘障而需特殊處理或協助者，須在預約時書面告知船運公司。此類人員需有能勝任之陪同者隨行。陪同者應負完全照顧之責，且不得要求船運公司或上述第2(a)條所提人員或實體額外協助。旅客如有下列情事，船運公司有權自行決定拒絕該旅客登船：i)未於登船前書面告知殘障狀況，或ii)船運公司認為其不適合旅行，或其狀況會危及自身或其他旅客。

c)由船運公司為旅客墊付的任何合理費用，包括但不限於醫療費、住院費、其他治療費、交通費，以及運送回國費等，旅客或其家屬應於收到付款要求後立即支付。延遲支付本條要求之相關款項，船運公司亦有權要求支付利息。

d)船運公司強烈建議旅客購買個人旅行平安保險，以保障航行期間的行李或個人物品遺失或損壞、因緊急疏散而取消行程、意外死亡或受傷、患病產生醫療費用等損失或損害。

10.旅客有義務遵守所有適用法令、法規、命令、要求和旅行等相關規定（包括但不限於船隻公布航線所經過的任何州或國家的法令、法規、命令、要求和旅行等相關規定），並遵守船運公司的規定和指示。此外，不得在船上使用違禁品，亦不得在船上公共區域做出不雅行為。旅客同意承擔因不遵守本條款規定而產生的任何費用、開銷（包括罰款）或其他花費，並同意確保船運公司免受損害。

11.未包含於船費的任何港口費、其他稅金或類似費用應由旅客自行支付，並補償船運公司已先墊付的費用。

12.旅客下船前得先以現金或信用卡結算未包含於船費的服務費和商品費。如有此類求償或因本合約產生之其他求償，則船運公司對旅客的隨身行李、金錢和其他財產有留置權。船運公司得強制執行此留置權，即不經通知（且不影響任何其他權利）公開或私下銷售旅客擁有或隨身之任何行李或物品，並於旅客付清所有費用前，阻止該行李或物品離船。

13.若船運公司或船長認為旅客因故不適合旅行，可能危及船上其他旅客的健康和安全，或造成其他旅客不適（包括但不限於上船之前或之後任何時間出現COVID-19或其他傳染病症狀），或在途經任何港口可能遭拒絕入境，則船運公司或船長有權隨時決定：

- i) 拒絕該旅客在任何特定港口上船或下船；
- ii) 要求其於任何港口下船；
- iii) 將該旅客轉到其他客艙；及／或
- iv) 將該旅客禁足在客艙或船上醫務室。若因此導致該旅客遭受損害、損失或花費，則船運公司或船長概不負責。船運公司亦無需退還全部或部分船費。

14.未經明確許可（船運公司得依個案自行決定是否許可），不得攜帶動物上船。若船運公司准許動物上船，則對該動物之任何傷害、疾病、損害或損失概不負責。旅客有義務滿足上下船港口移民、衛生和其他當局的要求，船運公司對此概不

負責。嚴禁旅客攜帶任何危險品或動物上船。旅客違反此規定將依法受罰。若因旅客違反此規定導致船運公司或船隻遭受損失或損害，則旅客應賠償船運公司或船隻遭受的損失或損壞，包括第三方的索賠。

15.船運公司得基於安全考量隨時自行決定不經通知對旅客進行搜身或檢查行李。若旅客在搜查時不在場，船運公司亦可對其行李進行檢查。若旅客不配合船運公司搜身或檢查行李之要求，則船運公司有權自行決定，拒絕該旅客在任何港口上船或下船，有權將其轉到其他客艙，或將之禁足在客艙。若因此導致該旅客遭受損害、損失或額外花費，則船運公司或船長概不負責。

16.若旅客或受其照顧的未成年人造成船隻或其設備損壞，應由旅客承擔責任，並應確保船運公司免受損害。若因旅客或受其照顧者（包括未成年人）的行為疏失，或因旅客不履行本合約相關規定的義務而產生索賠、損失、損害、要求、訴訟、責任、費用和開銷（包括但不限於律師費）應由旅客承擔，並應確保船運公司免受損害。

17.船運公司對以下各項概不負責：

- i) 1974年雅典公約有關海上載客及行李運載（經1976年議定書修訂，「雅典公約」）第5條所述貴重物品或其他物品的遺失或損失。但經雙方商定就安全保管目的存放船上保管處者，船運公司的最高責任僅為雅典公約第8(3)條規定的上限。
- ii) 任何間接或其他損失、損害、滯留、延誤（包括船隻延誤啟航或抵達）或超載。
無論任何情況，船運公司得根據1974年雅典公約有關海上載客及行李運載（經1976年議定書修訂）之規定，限制或排除其責任。上述公約相關條款、條件和例外規定，可視為併入本合約。

18.若下列原因造成無法履行或不當履行運載服務，且船運公司或屬運載一部分之任何服務的提供者並無過失，則船運公司概不負責：

- a) 可歸因於旅客者，或
- b) 可歸因於第三方（非運載一部分之任何服務的提供者）且無法預見或無法避免者，或
- c) 超出船運公司控制範圍且即使善盡關注仍無法避免的異常或無法預見的狀況，或船運公司或套裝行程中之任何服務提供者無法預見或預防的事件。上述情況包括但不限於任何異常天氣或海況的影響。

19.如因天災、海上危險事故、惡劣天氣海況、船隻導航運作出錯或失誤、超出船運公司控制的原因、遵守政府或當局指令；船隻碰撞、擱淺或沉沒；船隻、船體、機械或裝配故障、不起作用或損壞；船長、船員或船運公司雇員的過失；遭敵人／海盜／強盜／小偷盜竊、逮捕、關押、占領、扣押或拘留；網絡安全攻擊、威脅或干擾；國君、統治者、政府或有權力者之行動；暴亂、罷工、封鎖、示威、停工、船運公司員工或其他人勞動糾紛；燃料短缺或不足等，導致本合約或部分合約延誤履行或無法履行，以及上述事件引發的疾病、死亡或體傷等，船運公司概不負責。另外，不限上述情況，主張有過失的一方應負舉證責任，並同意不得就造成求償之事實或狀況假設或推定有過失。本合約成立或船隻啟航

後，即使存在或可預見因戰爭、流行病、傳染病、天氣、海況，或其他原因引發的危險狀態，船運公司仍享有本條款或本合約其他條款規定之免責權。

20.對於任何旅客在港口延誤或遭禁止上船，或在任何港口上船產生的費用及／或任何不便造成的損害或因而失去旅遊樂趣，船運公司概不負責。

21.對於裝卸工、岸上運送人員、裝卸個人物品之人員或相關人士、上下船旅客（除船運公司直接僱傭者外），或行程附帶流程的任何疏失、行為或過失，船運公司概不負責。特此聲明，就本合約而言，不得將上述人員視為船運公司的雇員或代理人。

22.對於不在船運公司之船隻上的旅客或其行李運送（包括鐵路、汽車、航空、其他運輸工具、非船運公司經營的交通船或船隻、岸上遊覽、岸上酒店／餐館／住宿，以及其他組織提供的服務等），應由旅客自行承擔風險，船運公司對此概不負責。另外，由船運公司或其員工收取的交通費或服務費，僅以組織的代理人身分收取。此外：

- a) 船上的理髮師、美髮師、美甲師或其他個人服務人員，僅為方便旅客而提供。此類人員為獨立承包商，不得視為船運公司的雇員、代理人或員工。對於上述人員或受其指揮之人或其助手關於處置、建議、護理或服務的任何作為或不作為，船運公司概不負責。旅客使用上述人員之個人服務應自負風險和費用。
- b) 旅客如有需要，得向船上醫師、護士或其他保健專家尋求醫療協助。船運公司不對旅客提供醫學治療或護理。即使該醫師和保健專家是指定高級船員，但其為獨立承包商，而非船運公司的代理人或員工。對於旅客接受的任何醫療，包括但不限於保健專家對旅客提供的檢查結果、建議、診斷、藥物、治療計畫或其他專業服務，船運公司概不負責。對於旅客在任何港口或地點下船接受之醫療的品質或醫療設備，船運公司並未作任何聲明，也不承擔任何責任。
- c) 旅客參觀或利用任何健身娛樂設施、設備或場所，應自行承擔體傷或財損風險。

23.由本合約引起或相關的一切訴訟、主張、爭議和訴訟程序，應向英格蘭和威爾斯專屬管轄法院提訴，並根據英國法律及慣例審判，不適用其他國家法律。

24.根據雅典公約第16條規定，因旅客死亡或體傷、行李遺失或損壞產生的損害訴訟時效為2年。除於死亡或體傷後6個月內書面通知外，船運公司對任何死亡或體傷索賠概不負責。除於下船時書面通知外，對於行李、貴重物品或個人物品明顯損失或損壞的索賠，船運公司概不負責。對於不明顯的損失或損壞，應於15天內通知。

25.對於旅客的情緒憂傷、精神疾病／心理痛苦，或心靈受傷造成的損害，船運公司概不負責。除非該損害係因船運公司重大過失造成，並導致同一旅客也遭受身體傷害，或該損害經裁定係由船運公司故意造成。

※本合約以英文作成並翻譯成繁體中文。英文為原文，而繁體中文僅供參考。若兩種文本之間有任何抵觸或矛盾，應以英文為準。

승선권

본 승선권에 명시된 계약 조건에 따름. 발권 해운회사 또는 그의 공인 여행사에서 구매한 경우를 제외하고 본 티켓은 무효하며 승선할 수 없습니다.

<KO>

Pacific World / Seahawk

운송 계약 조건

중요 공지 – 수락하기 전에 숙지하십시오.

페이지 1~3에 명시된 본 승선권의 조건을 주의 깊게 읽으십시오. 모든 해당 조건은 승객과 해운회사 사이의 계약에서 불가분의 일부를 구성합니다. 본 계약의 수락은 귀하가 조건에 동의하는 것으로 간주합니다.. 특히 제17~25조항에 명시된 면책 및 책임 제한에 대한 해운회사의 권리(1974년 아테네 협약)에 주의하시기를 바랍니다.

1. 본 계약(이하 “계약”)은 승선권의 “승객명”란에 이름이 기재된 자(이하 “승객”)와 Seahawk Corporation Limited, Inc.(이하 “해운회사”) 간에 체결합니다. 승선권의 “승객명”란에 두 명 이상의 이름이 기재된 경우 및/또는 승객이 타인을 대신하여 계약을 체결하는 경우, 각각의 해당자 모두 본 계약의 당사자로 간주하며(본 승선권에서 인용된 승객에는 모든 해당자를 포함) 승객과 모든 해당자는 본 계약으로 인해 야기되거나 그와 관련한 각 해당자의 모든 의무 및/또는 책임을 이행하는 데 있어 해운회사에 공동 및 개별적으로 책임을 부담합니다.

- 2.
- a) 해운회사의 이익을 위해 본 계약 또는 관련 법령, 규칙, 또는 규정이 부여하거나 규정하는 모든 예외, 면제, 방어, 면책, 책임 제한, 배상, 특권, 자유 및 조건은 지정된 운송 이행 선박 또는 대체 선박(이하 통칭하여 “선박”), 그의 법적 소유자, 수익적 소유자, 용선자, 관리자, 운영자, 선장, 임원 및 승무원에게 적용하고 그의 이익을 위한 것이며, 전술한 주체의 모회사, 자회사, 계열사, 또는 협력사나 동일한 경영권에 있는 모든 법인은 물론 자매선박과 협력선박 및 전술한 주체의 이사, 임원, 직원 및 대리인에게 적용하고 그의 이익을 위한 것이며, 해당 당사자의 직원, 대리인, 또는 하도급업자와 관계없이 해운회사, 선박, 선박의 법적 소유자, 수익적 소유자, 용선자, 관리자 또는 운영자를 위해 또는 그를 대신해 본 계약의 범위 내에서 서비스를 이행하는 모든 당사자에게 적용하고 그의 이익을 위한 것입니다. 해운회사는 위에 명시된 모든 해당자, 법인 및 선박의 또는 그의 이익을 위한 대리인 또는 수탁자의 역할을 하는 것으로 간주하는 데, 이는 해당 혜택을 해당자, 법인 및 선박으로 확대하기 위한 계약상 목적으로만 제한합니다.
- b) 본 제2조항에서 특정한 각 개인과 선박은 승객에 대해서 본 제2조항의 규정을 집행할 권한이 있습니다.
- c) 해운회사의 이익이나 위 제2(a)조항에서 언급한 해당자, 법인 또는 선박의 이익을 위해 본 계약 또는 관련 법령, 규칙, 또는 규정

이 부여하거나 규정하는 모든 예외, 면제, 방어, 면책, 책임 제한, 배상, 특권, 자유 및 조건은 이유를 불문하고 본 계약 종료 후에도 존속합니다.

3. 위 승선권은 그에 기재된 특정 선박, 항해 및 날짜에만 유효하며 양도할 수 없습니다.

4. 승객이 예약한 서비스를 이용하지 않거나 일부만 이용하거나, 또는 중간 항구에서 크루즈를 중단하는 경우, 승객은 환불, 보상 및/또는 손해배상 등을 받을 권리가 없습니다.

5. 홍보된 항로 및 일정을 준수하기 위해 모든 합리적인 노력을 기울이지만, 해운회사는 그의 전적이고 절대적인 재량으로 승선 전후에 상관없이 언제든지 그리고 선장이나 해운회사가 상황이 적절하다고 판단하는 경우 크루즈를 취소 또는 포기하거나, 기항지를 변경하거나, 선박의 항해 또는 도착 시간을 변경하거나, 선박 서비스를 중단하거나, 다른 선박으로 대체하거나, 항구 간 운송을 중단하거나, 예정항로나 관례적인 항로에서 이탈할 수 있으며 이에 대해 승객에게 어떠한 책임도 부담하지 않습니다. 이 경우 해운회사는 승객에게 직접 연락 또는 보도자료 발표를 포함하되 이에 국한되지 않는 합리적인 수단을 통해 승객에게 해당 사항을 공지하기 위해 합리적인 노력을 기울일 것입니다. 의심의 여지를 없애기 위해, 해운회사의 공지 불이행이 본 조항에 따른 해운회사의 권리를 무효로 하지 않습니다.

6. 크루즈 시작 전에 해운회사가 크루즈를 취소 또는 포기하는 경우 승객은 다음과 같은 권리를 가지게 됩니다:

- i) 가용성에 따라, 해운회사가 크루즈를 취소 또는 포기하는 시점에 해운회사가 제공하는 다른 크루즈를 예약하고 지불금이나 일부 환불금에 따른 크루즈 요금의 차액을 정산하기. 또는
- ii) 승객이 이용할 수 있는 해운회사의 다른 크루즈가 없는 경우, 지불한 크루즈 요금을 전액 환불받기.

7. 해운회사는 연료비를 포함하여 해운회사의 통제 범위를 벗어난 운송 비용의 증가, 또는 상륙세, 항구 또는 공항의 승하선 수수료 또는 환율과 같이 서비스에 부과되는 관세, 세금 또는 수수료의 인상으로 인해 크루즈 제공 비용이 2% 이상 증가하는 경우, 크루즈 요금을 인상할 권리를 유보합니다. 어떠한 경우에도 출발 전 30일 이내에는 요금을 인상하지 않습니다.

8. 모든 승객에게는 최대 80kg의 무료 수화물이 허용됩니다.. 초과 중량은 해운회사의 전적이고 절대적인 재량에 의해 책정되는 요금을 적용합니다.

9.

a) 승객은 자신이 여행하기 적합한 상태이며 자신의 행동이 선박의 안전을 해치거나 다른 승객에게 불편을 주지 않을 것임을 확인하고 보증합니다. 승객이 여행에 부적합하고/또는 어떤 식으로든 선박, 승무원, 여행 일정을 위태롭게 하거나 영향을 미치는 방식으로 행동하는 경우, 해운회사는 승객을 하선시키고 해당 하선과 승객의 행위로 인한 모든 손실을 보상받을 권리를 유보합니다.

b) 신체적 또는 정신적 장애가 있거나 특별한 치료나 조력이 필요한 기타 장애가 있는 자는 예약 시 해당 상태의 성격을 서면으로 해운회사에 통지하여야 합니다. 해당자는 전적으로 책임지고 자신을 돌보는 적임자를 동반하는 경우에만 그리고 해운회사 또는 위제2(a)조항에 언급한 개인이나 주체의 추가 조력을 요구하지 않는 경우에만 승선이 허용될 수 있습니다. 해운회사는 전적이고 절대적인 재량으로 i) 탑승 전에 장애 관련 사항을 서면으로 통지하지 않거나 ii) 해운회사의 전적인 판단에, 여행하기에 부적합하거나 자신이나 다른 사람에게 위험을 초래할 가능성이 있는 승객의 승선을 거부할 권리를 유보합니다.

c) 의료, 병원, 또는 기타 치료나 수송 및/또는 귀국 비용과 관련한 모든 비용을 포함하되 이에 국한되지 않고 승객을 위해 해운회사가 합리적으로 부담하는 모든 비용은 청구하는 즉시 승객 또는 승객의 친척이 지불하여야 합니다. 또한 해운회사는 본 조항과 관련하여 발생한 모든 청구의 연체 이자를 청구할 권리를 유보합니다.

d) 해운회사는 승객이 크루즈와 관련하여 발생하거나 지속되는 수하물 및 개인 소지품의 손실 또는 손해, 여행 취소 및 긴급 대피, 사고사 또는 상해, 질병 및 의료 비용에 관한 보험가입 및/또는 여행보장 조치를 취할 것을 강력히 권장합니다.

10. 승객은 모든 관련 법률, 규정, 명령, 요구 및 여행요건(홍보된 선박 항로에 있는 모든 주 또는 국가의 법률, 규정, 명령, 요구 및 여행요건을 포함하되 이에 국한되지 않음)과 해운회사의 규정 및 지침을 준수할 전적인 책임이 있습니다. 또한 선상에서 규제 물질 사용 및 선박의 공공장소에서 음란 행위는 금지됩니다. 승객이 본 조항을 준수하지 않아 발생한 모든 경비나 비용(벌금 포함) 또는 기타 손실에 대해 승객은 해운회사에 배상하고 피해를 입지 않게 조치하는 데 동의합니다.

11. 운임에 포함되지 않은 항만 요금, 기타 세금 또는 유사한 요금은 승객이 지불하여야 하며 해운회사가 동일한 비용을 부담할 경우 승객이 해운회사에 배상합니다.

12. 운임에 포함되지 않는 서비스 및 상품에 대한 모든 계산은 승객이 선박을 떠나기 전에 현금 또는 신용 카드로 결제되어야 하며, 해운회사는 해당 청구 또는 본 계약에 따라 발생하는 기타 청구와 관련하여 승객이 휴대한 수하물, 금전 및 기타 재산을 담보로 삼을 수 있습니다. 해운회사는 통지 없이 해운회사의 그 어떤 권리도 저해하지 않을 것을 전제로 공공 또는 사적 매각을 통해 해당 담보권을 행사할 수 있으며, 해운회사에 지불해야 하는 전액이 지불될 때까지 승객이 소유 또는 소지하는 수하물 또는 물품이 선박을 떠나지 못하도록 할 수 있습니다.

13. 승객이 어떤 이유로든 여행하기에 부적합하거나 건강이나 안전을 위협하거나 다른 탑승객의 편안함을 저해할 가능성이 있거나(승선 전후 언제든지 코로나19 또는 기타 전염병의 증상을 포함하되 이에 국한되지 않음) 기항지 하선이 거부될 가능성이 있다고 해운회사 및/또는 선장이 판단하는 경우 해운회사와 선장은 언제든지 전적이고 절대적인 재량에 따라 다음 권한을 행사할 수 있습니다.

i) 특정 항구에서 승객의 승하선을 거부할 권한.

ii) 어떤 항구에서든 승객을 하선시킬 권한.

iii) 승객의 선실을 변경할 권한. 그리고/또는

iv) 승객을 선실이나 선박 내 의무실에 가둘 수 있는 권한. 이 경우 해운회사 및 선장은 승객이 초래한 모든 손해, 손실 또는 비용에 대해 책임지지 않으며 해운회사는 운임 또는 일부 운임의 환불을 책임지지 않습니다.

14. 해운회사의 전적이고 절대적인 재량에 따라 사례별로 부여되는 명시적 허가 없이 동물의 승선은 허용되지 않습니다. 해운회사가 허가하는 경우, 해운회사는 동물에게 발생하거나 동물에 의해 발생한 상해, 질병 또는 손해, 또는 발생 원인에 상관없이 동물의 본실에 대해 책임지지 않습니다. 승선 및 하선 항구의 이민국, 보건 및 기타 당국의 요건을 충족하는 것은 승객 본인의 책임이며 해운회사는 어떤 식으로든 이에 대해 책임지지 않습니다. 승객은 어떤 경우에도 위험성 상품, 물품 또는 동물을 승선시켜서는 안 됩니다. 해당 조건을 위반하는 경우 승객은 법적 처벌을 받을 수 있으며, 승객의 해당 조건 위반이 해운회사 및/또는 선박에 손실이나 손해를 초래하는 경우 승객은 제삼자 청구를 포함하여 해당 손실이나 손해에 대해 해운회사 및/또는 선박에 배상할 책임이 있습니다.

15. 안전 및 보안상의 이유로 해운회사는 승객에게 사전 통지 없이 해운회사의 전적이고 절대적인 재량에 따라 언제든지 승객의 신체와 수하물을 검색할 권한이 있습니다. 해운회사는 승객이 부재중이거나 동참할 수 없는 경우에도 승객의 수하물을 검색할 수 있습니다. 승객이 검색 요청에 응하지 않는 경우 및/또는 해운회사의 수하물 검색을 거부하는 경우, 해운회사는 그의 전적이고 절대적인 재량에 따라 어느 항구에서든 승객의 승선을 거부 및/또는 승객을 하선시킬 권한 및/또는 다른 선실로 이동 및/또는 승객을 선실에 가둘 권한이 있으며, 해운회사가 그렇게 하는 경우 발생 원인에 상관없이 해운회사나 선장은 승객으로 인해 발생한 손해, 손실 또는 비용을 책임지지 않습니다.

16. 승객은 발생 원인에 상관없이 승객 또는 자신의 책임하에 있는 미성년자에 의해 야기된 선박 또는 그 부속품의 손해에 대해 해운회사에 배상하며, 승객 또는 승객이 책임지는 자(미성년자 포함)의 행위나 미조치 및/또는 본 계약으로 인한 또는 어떤 식으로든 그에 부수적이거나 그와 관련된 승객의 책임 또는 의무 위반으로 인해 발생하는 모든 청구, 손실, 손해, 요구, 소송 원인, 채무, 경비 및 비용(법률 비용을 포함하되 이에 국한되지 않음)에 대해 그 성질과 발생 상황에 관계없이 해운회사에 배상하고 피해를 입지 않게 조치합니다.

17. 해운회사는 다음에 대하여 책임지지 않습니다:

i) 발생 원인에 상관없이, 1976년 의정서에 의해 개정된 1974년 승객 및 수하물의 해상운송에 관한 아테네 협약(이하 “아테네 협약”)의 제5조에 명시된 귀중품 또는 기타 물품의 손실 또는 손해. 단, 해당 물품의 안전한 보관 목적으로 선내에 있는 사무장의 사무실

- 에 위탁을 합의한 경우, 해운회사는 아테네 협약의 제8(3)조항에 규정된 최대한도까지만 책임집니다.
- ii) 발생 원인에 상관없이 모든 결과적 또는 기타 손실이나 손해, 억류 또는 지연(선박에 출도착 지연 포함) 또는 초과 운송. 어떤 경우에도 해운회사는 1976년 의정서에 의해 개정된 1974년 승객 및 수하물의 해상운송에 관한 아테네 협약의 조항에 따라 언제든지 책임을 제한하거나 배제할 수 있습니다. 위에서 언급한 협약의 관련 조항, 조건 및 예외는 본 계약에 명시적으로 포함된 것으로 간주합니다.
18. 다음과 같은 경우, 해운회사 또는 운송의 일부를 구성하는 서비스를 제공하는 자의 잘못이 없는 불이행 또는 부적절한 이행이 발생한 경우, 해운회사는 운송의 해당 불이행 또는 부적절한 이행에 대해 어떠한 책임도 부담하지 않습니다.
- a) 승객에게 귀책사유가 있는 경우. 또는
- b) 예약된 운송의 일부를 구성하는 서비스를 제공하지 않은 제삼자에게 귀책사유가 있고 이를 예측하거나 피할 수 없는 경우. 또는
- c) 해운회사가 통제할 수 없는 비정상적이거나 예측할 수 없는 상황으로 인해 모든 적절한 주의를 기울여도 그 결과를 피할 수 없는 상황, 또는 해운회사나 패키지에 포함된 서비스의 제공자가 예측하거나 예방할 수 없는 사건에 기인한 경우. 해당 상황에는 이상 기후나 해상 상태로 인한 영향을 포함하되 이에 국한되지 않습니다.
19. 해운회사는, 어떤 경우에도, 본 계약 또는 그 일부의 지연 또는 이행 불능을 포함하여, 발생 장소와 원인에 상관없이, 질병, 사망 또는 상해, 천재지변, 해상 위험 또는 사고, 악천후 또는 해상 조건, 선박의 항해 또는 관리 오류, 해운회사가 통제할 수 없는 원인, 정부 또는 당국의 지침 준수, 선박의 충돌, 좌초 또는 침몰, 또는 발생 시기와 장소에 상관없이 선박, 선체, 기계 또는 부품의 고장, 오작동 또는 손상, 선장이나 승무원 또는 해운회사의 다른 직원의 불법행위, 적, 해적, 강도, 절도, 약탈, 체포 또는 감금, 납치, 압수 또는 구금, 사이버 보안 공격 및 위협, 모든 종류의 간섭, 또는 왕족, 통치자, 정부 또는 권력자의 행위, 폭동, 파업, 직장 폐쇄, 피켓 시위, 해운회사 직원 또는 기타 인력의 노동 중단 또는 노동 문제, 연료 부족 또는 결핍으로 발생하는 어떠한 청구도 책임지지 않습니다. 전술한 내용에 국한하지 않고 과실 입증은 이를 주장하는 당사자의 책임이며, 청구를 일으키는 사실이나 상황의 발생만으로 과실을 추정하거나 추론할 수 없다는 것에 동의합니다. 본 계약이 체결되거나 운항이 개시되었을 때 전쟁, 전염병, 유행병, 기상이나 해상 조건 또는 기타 사유로 인해 발생하는 위험 또는 상황이 존재하거나 예상될지라도 해운회사는 본 조항 또는 본 계약의 다른 조항에서 규정된 대로 면책권을 갖습니다.
20. 해운회사는 승선 항구에서 승선이 지연되거나 저지당한 승객에 대해, 또는 항구에서 승선 비용 및/또는 그로 인한 불편이나 즐거움의 상실로 인한 손해에 대해 책임지지 않습니다.
21. 해운회사는, 해운회사의 직접 고용인을 제외하고, 하역자, 해안 운송 승무원, 또는 수하물의 선적이나 하역, 승객의 승하선이나 운송 또는 항해에 부수적인 기타 작업의 기타 당사자 또는 관련자의 과실, 행위 또는 의무 불이행에 대해 책임지지 않는다는 데 동의합니다. 이에, 본 계약의 목적을 위해, 앞서 언급한 자는 어떤 식으로든 해운회사의 고용인이나 대리인으로 간주할 수 없음을 명시합니다.

22. 해운회사의 선박에 승선하지 않은 승객 또는 그 수하물의 운송(철도, 자동차, 항공 또는 기타 운송 수단, 해운회사가 소유 또는 운영하지 않는 부속선 또는 선박에 의한 운송, 해안 유람, 해안 호텔 또는 레스토랑 시설 및 다른 주최자가 제공하는 기타 서비스 포함)은 전적으로 해당 승객이 책임지고 해운회사는 이와 관련하여 어떠한 책임도 지지 않으며, 해당 운송이나 서비스와 관련하여 해운회사 또는 그 직원이 수령한 요금은 주최자의 대리인 자격으로만 수령합니다. 또한,
- a) 선박이 이발사, 미용사, 손톱관리사 또는 기타 개인 서비스 인력을 제공하는 경우, 이는 전적으로 승객의 편의를 위한 것이며 해당 인력은 독립계약자로 어떠한 측면에서도 해운회사의 고용인, 대리인 또는 직원으로 간주할 수 없으며, 해운회사는 승객에게 제공되는 모든 종류의 처치, 조언, 보살핌 또는 서비스와 관련하여 해당자 또는 그의 명령을 받거나 그를 보조하는 자의 행위 또는 미조치에 대해 책임지지 않습니다. 승객은 자신의 책임과 비용으로 전술한 인력의 개인 서비스를 이용하여야 합니다.
- b) 선박에 탑승한 의사, 간호사 또는 기타 의료 전문가는 승객의 편의를 위해 승객의 요청에 따라 의료 지원을 제공할 수 있습니다. 해운회사는 승객에게 의료 행위를 하거나 승객을 돌볼 책임이 없으며, 의사 및 의료 전문가가 선박이 지정한 담당자일지라도 해운회사의 대리인 또는 직원이 아닌 독립계약자입니다. 해운회사는, 해당 의료 전문가가 승객에게 제공할 수 있는 검사, 조언, 진단, 투약, 치료 프로그램 또는 기타 전문적인 서비스의 결과를 포함하되 이에 국한하지 않고, 승객에게 제공되는 의료 행위에 대해 책임지지 않습니다. 해운회사는 승객이 하선하는 항구 또는 장소에서의 의료 행위나 의료 시설의 수준에 대해 어떠한 확인도 하지 않으며 어떠한 책임도 지지 않습니다.
- c) 운동 또는 레크리에이션 기구, 설비 또는 공간을 방문 또는 사용하는 승객은 신체적 또는 물질적 상해, 손상 또는 손실의 위험을 감수해야 합니다.
23. 본 계약으로 인해 발생하거나 그와 관련한 소송, 청구, 분쟁 및 절차는 잉글랜드 웨일즈 법원의 배타적인 관할권에 회부되며 다른 국가의 법률을 배제하고 영국법 및 관행에 따라 재판됩니다.
24. 승객의 사망이나 신체 상해 또는 수하물의 분실이나 손상으로 인해 발생하는 손해 배상 소송은 아테네 협약 제16조의 규정에 따라 2년의 소멸시효가 적용됩니다. 해운회사는 사망 또는 신체 상해가 발생한 날로부터 6개월 이내에 서면으로 통지되지 않은 사망 또는 신체 상해 배상 청구에 대해 책임지지 않습니다. 해운회사는 하선 시 서면 통지되지 않은 수하물, 귀중품 또는 개인 소지품의 명백한 분실 또는 손상 배상 청구에 대해 책임지지 않습니다. 분실이나 손상이 명백하지 않은 경우 15일 이내에 이를 통지하여야 합니다.
25. 해운회사는 어떤 경우에서도 정서적 고통, 정신적 고통/괴로움 또는 모든 종류의 심리적 상해로 인한 손해에 대해 승객에게 책임지지 않습니다. 단, 해당 손해가 해운회사의 중과실로 인해 발생하여 동일한 승객이 실제로 신체적 상해를 입는 결과를 초래한 경우 또는 해운회사가 고의로 손해를 가한 것으로 간주되는 경우는 제외합니다.
- ※본 계약은 영어로 작성되어한국어로 번역됩니다. 영어 문서가 원본이며 한국어문서는 참고용입니다. 이 두 문서 사이에 모순이나 불일치가 있는 경우 영어 문서가 우선합니다.

